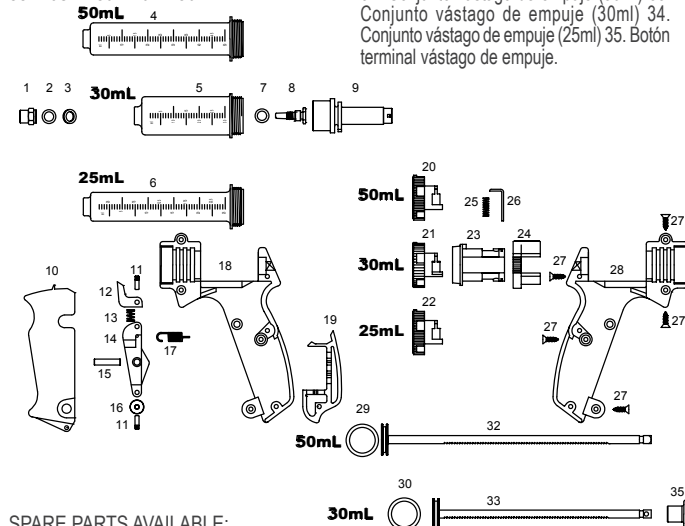


LEGEND:

- Luer Lock Needle Nut, 2. Needle Nut Seal Ring, 3. Fibre Seal Washer, 4. Cylinder (50mL), 5. Cylinder (30mL), 6. Cylinder (25mL), 7. Delivery Cage Seal Ring, 8. Luer Lock Mount Delivery Cage, 9. Push Rod Guide, 10. Lever, 11. Slide Linkage Pin, 12. Repeater Pawl, 13. Pawl Return Spring, 14. Lever Arm 15. Lever Arm Pivot Pin, 16. Roller, 17. Return Spring, 18. Handle (Right), 19. Needle Magazine, 20. Dose Adjustor (50mL), 21. Dose Adjustor (30mL), 22. Dose Adjustor (25mL), 23. Dose Adjustor Locking Sleeve, 24. Release Locking Ring, 25. Ratchet Plate Spring, 26. Ratchet Plate, 27. Screw (5 Per), 28. Handle (Left), 29. Piston Seal Ring (50mL), 30. Piston Seal Ring (30mL), 31. Piston Seal Ring (25mL), 32. Push Rod Assembly (50mL), 33. Push Rod Assembly (30mL), 34. Push Rod Assembly (25mL), 35. Push Rod End Knob.



SPARE PARTS AVAILABLE:

KIT No.	PART NAME	INCLUDES ITEM No.
WX999	25mL Cylinder and Delivery Cage Assembly	1,2,3,6,7,8,31.
WX1119	30mL Cylinder and Delivery Cage Assembly	1,2,3,5,7,8,30.
WX1111	50mL Cylinder and Delivery Cage Assembly	1,2,3,4,7,8,29.

REPUESTOS DISPONIBLES:

CONJUNTO No.	NOMBRE DE PIEZA	INCLUYE ILUSTRACIÓN
WX999	conjunto cilindro y caja de suministro de 25ml	1,2,3,6,7,8,31.
WX1119	conjunto cilindro y caja de suministro de 30ml	1,2,3,5,7,8,30.
WX1111	conjunto cilindro y caja de suministro de 50ml	1,2,3,4,7,8,29.

ILUSTRACIONES:

- Tuerca traba de la aguja Luer, 2. Anillo sellador tuerca de la aguja, 3. Arandela selladora de fibra, 4. Cilindro de 50ml, 5. Cilindro (30ml), 6. Cilindro (25ml), 7. Anillo sellador caja de suministro, 8. Caja de suministro traba Luer, 9. Guía vástago de empuje, 10. Palanca, 11. Clavija de unión deslizable, 12. Retén repetidor, 13. Resorte del retén de retorno, 14. Brazo palanca, 15. Clavija pivote brazo palanca, 16. Rodillo Magazine, 20. Dose Adjustor (50mL), 21. Dose Adjustor (30mL), 22. Dose Adjustor (25mL), 23. Dose Adjustor Locking Sleeve, 24. Release Locking Ring, 25. Ratchet Plate Spring, 26. Ratchet Plate, 27. Screw (5 Per), 28. Handle (Left), 29. Piston Seal Ring (50mL), 30. Piston Seal Ring (30mL), 31. Piston Seal Ring (25mL), 32. Conjunto vástago de empuje (50ml), 33. Conjunto vástago de empuje (30ml), 34. Conjunto vástago de empuje (25ml), 35. Botón terminal vástago de empuje.

LÉGENDE :

- Ecrou d'aiguille à embout Luer lock, 2. Joint d'étanchéité de l'écrou de l'aiguille, 3. Rondelle d'étanchéité fibre, 4. Cylindre (50 ml), 5. Cylindre (30 ml), 6. Cylindre (25 ml), 7. Joint d'étanchéité de la soupape d'administration, 8. Soupape à embout Luer Lock, 9. Gaine du poussoir, 10. Levier, 11. Goujon de coulissement, 12. Loquet, 13. Ressort à pression du loquet, 14. Bras du levier, 15. Goujon du bras du levier, 16. Galet, 17. Ressort à pression, 18. Poignée (côté droit), 19. Porte-aiguilles, 20. Mollette de réglage dosage (50 ml), 21. Mollette de réglage dosage (30 ml), 22. Mollette de réglage dosage (25 ml), 23. Manchon de verrouillage de la mollette de réglage du dosage, 24. Rondelle de retenue, 25. Ressort du loquet, 26. Loquet, 27. Vis (x 5), 28. Poignée (côté gauche), 29. Joint d'étanchéité du piston (50 ml), 30. Joint d'étanchéité du piston (30 ml), 31. Joint d'étanchéité du piston (25 ml), 32. Ensemble vástago de empuje (50 ml), 33. Ensemble vástago de empuje (30 ml), 34. Ensemble vástago de empuje (25 ml), 35. Extrémité du poussoir.

LEGENDA:

- Dado ago Luer Lock, 2. Anello di tenuta dado ago, 3. Rondella della tenuta in fibra, 4. Cilindro da 50 ml, 5. Cilindro da 30 ml, 6. Cilindro da 25 ml, 7. Anello di tenuta della gabbia di erogazione, 8. Gabbia di erogazione supporto Luer Lock, 9. Guida dell'asta di spinta, 10. Leva, 11. Perno di collegamento scorsoio, 12. Dente di arresto ripetitore, 13. Molla di richiamo dente di arresto, 14. Braccio leva, 15. Perno girevole braccio leva, 16. Rullo, 17. Molla di richiamo, 18. Maniglia (destra), 19. Caricatore aghi, 20. Regolatore dose da 50 ml, 21. Regolatore dose da 30 ml, 22. Regolatore dose da 25 ml, 23. Manicotto di bloccaggio regolatore dose, 24. Anello di bloccaggio rilascio, 25. Molla piastra fermo, 26. Piastra fermo, 27. Vite (x 5), 28. Maniglia (sinistra), 29. Anello di tenuta pistone da 50 ml, 30. Anello di tenuta pistone da 30 ml, 31. Anello di tenuta pistone da 25 ml, 32. Gruppo asta di spinta da 50 ml, 33. Gruppo asta di spinta da 30 ml, 34. Gruppo asta di spinta da 25 ml, 35. Estremità finale asta di spinta.

Please quote Kit No. and Part Name or instrument code number (PAS802,PAS803 or PAS1078) and item number when ordering spare parts.

Lors de vos commandes de pièces de rechange, veuillez fournir le numéro de kit et le nom de la pièce ou le code de l'instrument (PAS802,PAS803 or PAS1078) et la référence produit.

Haga su pedido de repuestos según conjunto, nombre de pieza o número de código del instrumento (PAS802,PAS803 ó PAS1078).

Quando si ordinano dei pezzi di ricambio, indicare il numero Kit, il nome del pezzo o il codice strumento (PAS802, PAS803 o PAS1078) e il numero dell'articolo.

PIÈCES DE RECHANGE DISPONIBLES :

No. de KIT	NOM DE LA PIECE	COMPREND ELEMENT ref.
WX999	Kit soupape / cylindre 25 ml	1,2,3,6,7,8,31.
WX1119	Kit soupape / cylindre 30 ml	1,2,3,5,7,8,30.
WX1111	Kit soupape / cylindre 50 ml	1,2,3,4,7,8,29.

PEZZI DI RICAMBIO DISPONIBILI:

Num. KIT	NOME PEZZO	INCLUDE LE ILLUSTRAZIONI NUM.
WX999	Cilindro e gruppo gabbia di erogazione da 25 ml	1,2,3,6,7,8,31.
WX1119	Cilindro e gruppo gabbia di erogazione da 30 ml	1,2,3,5,7,8,30.
WX1111	Cilindro e gruppo gabbia di erogazione da 50 ml	1,2,3,4,7,8,29.



The 25mL, 30mL and 50 mL Semi Automatic Injectors are designed for administration of most vaccines and injectable solutions to livestock.

As components in these instruments may be affected by solvents in some commonly used farm chemicals no responsibility will be accepted by the manufacturer should these instruments be used with such products.

INSTRUCTIONS FOR USE

A. Sterilization

It is essential that this instrument and a supply of needles be thoroughly sterilized before each use. A common method of sterilization is as follows:

- Draw hot water into the cylinder.
  - Suspend complete instrument in a container of water and boil together with the needles, for 10 to 20 minutes.
  - Remove instrument from container, wrap cloth around the handle and pump dry.
- NOTE:** Suspending the handpiece not only makes it easier to remove but also prevents damage should the container boil dry. Chemical sterilization with antiseptic solutions is sometimes practised and in such circumstances the recommendations of the chemical manufacturer should be followed. Do not attempt to sterilize by autoclaving.

B. Filling

Before filling from a rubber-sealed glass bottle, ensure that the release locking ring (24) is positioned fully back to disengage the ratchet, allowing the push rod to move freely in either direction. Withdraw push rod fully, expel all air and set injector to the required maximum capacity. Fit needle to syringe and pierce rubber bung on inverted bottle. Introduce air into bottle by pushing the push rod end knob (35). Then, keeping bottle inverted, draw liquid into the cylinder. Repeat this procedure until the syringe is fully charged. Presence of excessive air bubbles indicates an air leak in the instrument or incorrect filling technique.

**WARNING: Care must be taken to ensure the liquid does NOT come into contact with any part of the operators body. Chemicals may cause injury to the operator.**

C. Dose Setting

Set the dose by turning the dose adjustor (20, 21 or 22) until the required dose is aligned with the arrow on the top of the instrument.

CARE AND MAINTENANCE

AFTER USE

- Remove all traces of material from syringe by flushing thoroughly with a hot water detergent mix. Follow with clean, warm water.
- Lubricate piston by unscrewing the cylinder and placing a small quantity of NJ Phillips Lubricant, onto the 'O' ring.
- Place a few drops of NJ Phillips Lubricant on all moving parts.
- When replacing the cylinder, make sure that the push rod is fully back for ease of location, otherwise damage to the cylinder could occur.

REPLACING PISTON RING

Should it become necessary to replace the piston seal ring, the subsequent procedure must be followed.

- Pull push rod fully back.
- Unscrew cylinder from handle.
- Remove worn 'O' ring from piston, taking care not to damage the groove.
- Lubricate new ring with NJ Phillips Lubricant and fit to piston.
- Replace cylinder as directed in Care and Maintenance.

IMPORTANT

**Do not attempt to dismantle the dose adjustor assembly as this should never be necessary.**

AS OUR POLICY IS ONE OF CONTINUOUS IMPROVEMENT, THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO ALTER THESE SPECIFICATIONS AT ANY TIME. ALL PRODUCTS PRODUCED BY N.J. PHILLIPS PTY LIMITED, ARE IDENTIFIED BY A UNIQUE BATCH NUMBER. THIS IDENTIFICATION NUMBER IS AFFIXED TO THE PRODUCT TO ALLOW TRACEABILITY BY THE MANUFACTURER AND MUST NOT BE REMOVED IF PRODUCT INTEGRITY IS TO BE MAINTAINED.

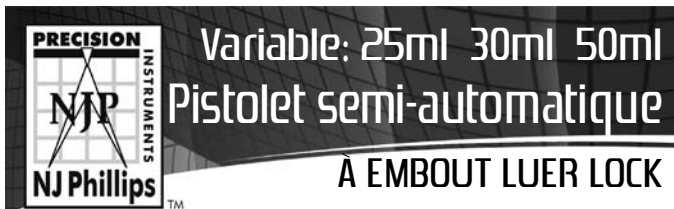


Postal Address: Locked Bag 8  
Gosford NSW 2250 AUSTRALIA  
Telephone: (02) 4340 2044  
Fax: (02) 4340 1991  
Email: njp1@njphillips.com.au  
www.njphillips.com

FABRIQUE EN AUSTRALIE  
Dirección Postal: Locked Bag 8, Gosford  
NSW, Australia 2250  
Téléphone: ++(61 2) 4340 2044  
Fax: ++(61 2) 4340 1991  
Correio electrónico: njp1@njphillips.com.au  
Sitio web: www.njphillips.com

HECHO EN AUSTRALIA  
Adresse Postale: Locked Bag 8, Gosford  
NSW, Australia 2250  
Téléphone: +612 4340 2044  
Fax: +612 4340 1991  
Email: njp1@njphillips.com.au  
www.njphillips.com

PRODOTTO IN AUSTRALIA  
Indirizzo postale: Locked Bag 8  
Gosford NSW 2250 AUSTRALIA  
TELEFONO: +61 2 4340 2044  
FAX: +61 2 4340 1991  
E-mail: njp1@njphillips.com.au  
www.njphillips.com



Les pistolets semi-automatiques 25 ml, 30 ml et 50 ml sont conçus pour l'administration de la plupart des vaccins et solutions injectables pour le bétail.

Les composants de ces instruments peuvent être endommagés par les solvants présents dans les produits chimiques couramment utilisés dans le secteur agricole. Par conséquent, le fabricant n'accepte aucune responsabilité dans l'éventualité où ces instruments seraient utilisés avec de tels produits.

#### CONSEILS D'UTILISATION

##### A. Stérilisation

Il est essentiel de stériliser soigneusement cet instrument et les aiguilles utilisées avant chaque utilisation. Un procédé de stérilisation couramment utilisé suit les étapes suivantes :

1. Remplir le cylindre d'eau en tirant sur le piston.
2. Suspender l'instrument dans son intégralité dans un récipient rempli d'eau avec les aiguilles et faire bouillir pendant 10 à 20 minutes.
3. Ôter l'instrument du récipient, envelopper la poignée d'un chiffon et pomper jusqu'à ce que l'instrument soit sec.

**REMARQUE :** Suspender l'instrument manuel permet de l'ôter du récipient plus facilement, mais aussi d'éviter de l'endommager dans le cas où toute l'eau s'évaporerait. On effectue parfois une stérilisation chimique à l'aide de solutions antiseptiques. Dans cette éventualité, il faut impérativement suivre les recommandations du fabricant du produit chimique. Ne pas tenter de stériliser l'instrument par autoclave.

##### B. Remplissage

Avant de remplir l'instrument à partir d'un flacon en verre muni d'un bouchon étanche en caoutchouc, vérifier que la rondelle de retenue (24) est tirée vers l'arrière pour désenclencher le loquet, permettant au poussoir de se déplacer librement dans chaque direction. Retirer le poussoir jusqu'au bout, faire sortir tout l'air et régler le pistolet sur sa capacité maximale. Placer l'aiguille sur la seringue et percer le bouchon en caoutchouc sur la bouteille retournée. Introduire de l'air dans la bouteille en poussant l'extrémité du poussoir (35). Tirer ensuite du liquide dans le cylindre tout en maintenant la bouteille retournée. Répéter cette opération jusqu'à ce que la seringue soit remplie. La présence d'une quantité excessive de bulles d'air indique une fuite d'air dans l'instrument ou un processus de remplissage incorrect.

**AVERTISSEMENT :** Il faut faire attention à ce que le liquide n'entre D'AUCUNE FACON en contact avec le corps de l'utilisateur. Les produits chimiques peuvent occasionner un risque de blessures corporelles.

##### C. Réglage du dosage

Régler le dosage en tournant la molette de réglage du dosage (20, 21 ou 22), jusqu'à ce que le dosage désiré soit aligné avec la flèche située au sommet de l'instrument.

#### SOIN ET ENTRETIEN APRES UTILISATION

1. Eliminer toutes les traces de produit de la seringue en faisant passer de l'eau chaude mélangée à du produit de nettoyage.
2. Ensuite, faire passer de l'eau tiède et propre.
3. Lubrifier le piston en dévissant le cylindre et en plaçant une petite quantité NJ Phillips Lubricant, sur le joint torique.
4. Placer quelques gouttes de lubrifiant légère sur tous les éléments mobiles.
5. Lors de la remise en place du cylindre, vérifier que le poussoir est tiré jusqu'au bout pour pouvoir le positionner plus facilement. Dans le cas contraire, il arrive que le cylindre soit accidentellement endommagé.

#### REPLACEMENT DU JOINT DU PISTON

Si il devient nécessaire de changer le joint d'étanchéité du piston, veuillez suivre les étapes suivantes :

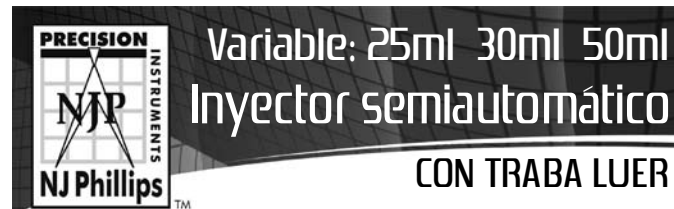
1. Tirer le piston vers l'arrière jusqu'au bout.
2. Dévisser le cylindre de la poignée.
3. Enlever le joint torique usagé du piston, en faisant attention à ne pas endommager la rainure.
4. Lubrifier le nouveau joint avec NJ Phillips Lubricant et le mettre en place sur le piston.
5. Remplacer le cylindre comme il est indiqué dans le chapitre Soins et entretien.

#### IMPORTANT

**Ne pas essayer de démonter le système de réglage du dosage. Ceci ne devrait en aucun cas être nécessaire.**

NOUS AVONS POUR OBJECTIF UNE AMELIORATION CONSTANTE DES PRODUITS OFFERTS. PAR CONSEQUENT, LE FABRICANT SE RESERVE LE DROIT DE MODIFIER CES SPECIFICATIONS A TOUT MOMENT. TOUTS LES PRODUITS FABRIQUES PAR N.J. PHILLIPS PTY LIMITED PORTENT UN NUMERO DE LOT UNIQUE. CE NUMERO D'IDENTIFICATION APPOSE SUR LE PRODUIT PERMET AU FABRICANT DE RETROUVER LE PRODUIT LE CAS ECHÉANT. IL NE DOIT PAS ÊTRE ENLEVÉ SI ON DESIRE MAINTENIR L'INTEGRITE DU PRODUIT.

FRENCH



Los inyectores semiautomáticos de 25ml, 30ml y 50 ml están diseñados para la administración de la mayoría de las vacunas y soluciones inyectables para el ganado.

Debido a que los componentes de estos instrumentos podrían verse afectados por solventes de algunos productos químicos comúnmente utilizados en granjas, el fabricante no aceptará responsabilidad alguna si estos instrumentos se usaran con dichos productos.

#### INSTRUCCIONES PARA EL USO

##### A. Esterilización

Es esencial que este instrumento y sus agujas se esterilicen meticulosamente antes de cada uso. Un método común de esterilización es el siguiente:

1. Llene el cilindro con agua caliente.
2. Suspense el instrumento completo en un recipiente de agua y hierva conjuntamente con las agujas, de 10 a 20 minutos.
3. Retire el instrumento del recipiente, envuelva el mango con un paño y vacíelo.

**ATENCIÓN:** Suspender el instrumento no solo lo hace más fácil de retirar, sino que además impide que se dañe en caso de que el recipiente hierva en seco. Si se esteriliza con soluciones antisépticas, se deben seguir las instrucciones del fabricante del producto químico. No intente esterilizar en autoclave.

##### B. Llenado

Antes de llenar de una botella de vidrio sellada con goma, asegúrese que el desenganche del anillo de traba (24) se ubique lo más retrasado posible para desenganchar el trinquete, permitiendo al vástago de empuje a moverse libremente en cualquiera de las direcciones. Retire completamente el vástago de empuje, expulse todo el aire y ajuste el inyector a la capacidad máxima requerida. Colóquelo la aguja a la jeringa y perforo el tapón de goma con la botella invertida. Introduzca aire a la botella empujando el botón terminal del vástago de empuje (35). Entonces, manteniendo la botella invertida, haga ingresar líquido al cilindro. Repita este proceso hasta que la jeringa esté completamente llena. La presencia de demasiadas burbujas de aire indica una filtración de aire en el instrumento o una técnica de llenado incorrecta.

**ADVERTENCIA:** Se debe tener cuidado de asegurar que el líquido NO entre en contacto con parte alguna del cuerpo del operador, ya que los productos químicos podrían causarles lesiones.

##### C. Ajuste de la dosis

Ajuste la dosis girando el regulador de dosis (20, 21 ó 22) hasta que la dosis requerida se alinee con la flecha en la parte superior del instrumento.

#### CUIDADO Y MANTENIMIENTO DESPUÉS DE SU UTILIZACIÓN

1. Retire toda traza de material de la jeringa purgándola minuciosamente con agua caliente mezclada con detergente.
2. Continúe con agua limpia y tibia.
3. Lubrique el pistón destornillando el cilindro y ubicando una pequeña cantidad de NJ Phillips Lubricant, en el anillo '0'.
4. Coloque unas pocas gotas de lubricante en todas las piezas móviles.
5. Al reemplazar el cilindro, asegúrese que el vástago de empuje esté completamente retrasado para facilitar la ubicación, de otra forma podría ocurrir daño al cilindro.

#### REEMPLAZO DEL ANILLO DEL PISTÓN

Si fuera necesario reemplazar el anillo sellador del pistón, se debe seguir el siguiente procedimiento.

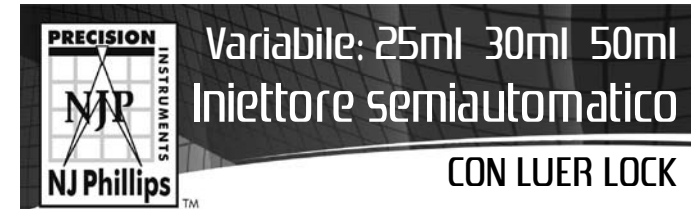
1. Tire del vástago de empuje para colocarlo completamente hacia atrás.
2. Desatornille el cilindro del mango.
3. Retire el anillo '0' gastado del pistón, cuidando de no dañar la ranura.
4. Lubrique el nuevo anillo con NJ Phillips Lubricant y ubíquelo en el pistón.
5. Reemplace el cilindro como se indica en 'Cuidado y Mantenimiento'.

#### IMPORTANTE

**En ninguna circunstancia debe desarmarse el conjunto regulador de dosis.**

DEBIDO A NUESTRA POLÍTICA DE MEJORA CONTINUA, EL FABRICANTE SE RESERVA EL DERECHO DE CAMBIAR ESTAS ESPECIFICACIONES EN CUALQUIER MOMENTO. TODOS LOS PRODUCTOS FABRICADOS POR N.J. PHILLIPS PTY LIMITED ESTÁN IDENTIFICADOS CON UN NUMERO DE LOTE ÚNICO QUE SE PECA AL PRODUCTO PARA PERMITIR SU RASTREO POR PARTE DEL FABRICANTE, Y NO DEBE SER DESPEGADO SI SE DESEA MANTENER LA INTEGRIDAD DEL PRODUCTO.

SPANISH



L'Iniettore semiautomático da 25, 30 e 50 ml è uno strumento progettato per la somministrazione in massa al bestiame della maggior parte di vaccini e soluzioni iniettabili.

Dato che i componenti di questo strumento possono essere danneggiati da solventi presenti in alcune sostanze chimiche normalmente utilizzate nelle fattorie, il produttore declina ogni responsabilità relativa all'uso dello strumento con questo tipo di prodotti.

#### ISTRUZIONI PER L'USO

##### A. Sterilizzazione

Prima di ogni utilizzo sterilizzare accuratamente lo strumento e gli aghi. Qui di seguito viene illustrato un metodo di sterilizzazione comunemente usato:

1. Inserire dell'acqua calda nel cilindro.
2. Sospendere lo strumento completo in un contenitore d'acqua e farlo bollire insieme agli aghi per 10-20 minuti.
3. Togliere lo strumento dal contenitore, avvolgere la maniglia con del panno, e pompare fino a quando lo strumento sarà asciutto.

**N.B.** La sospensione dello strumento facilita la rimozione dello stesso, ed evita danni nel caso l'acqua del contenitore si esaurisca durante l'ebollizione. Talvolta si preferisce effettuare la sterilizzazione chimica con delle soluzioni antiseptiche; in tal caso, seguire le istruzioni del produttore di tali sostanze. Non tentare di eseguire la sterilizzazione in autoclave.

##### B. Riempimento

Prima di riempire lo strumento utilizzando un flacone in vetro con tappo in gomma, accertarsi che l'anello di bloccaggio del rilascio (num. 24) sia spostato completamente indietro in modo da liberare il fermo e permettere all'asta di spinta di muoversi liberamente in entrambe le direzioni. Tirare completamente indietro l'asta di spinta, espellere completamente l'aria e impostare l'iniettore secondo la capacità massima richiesta. Inserire l'ago e forare il tappo in gomma del flacone rivolto a testa in giù. Introdurre l'aria nel flacone spingendo l'estremità finale dell'asta (num. 35). In seguito, tenendo il flacone a testa in giù far entrare il liquido nel cilindro. Ripetere questa procedura fino a quando la siringa sarà completamente carica. Un numero eccessivo di bolle d'aria indica la presenza di perdite d'aria nello strumento o di errori nella procedura di riempimento.

**ATTENZIONE:** fare particolare attenzione ad assicurare che il liquido NON entri in contatto con il corpo dell'operatore, in quanto sostanze chimiche possono causare danni o lesioni.

##### C. Impostazione dose

Impostare il dosaggio ruotando il regolatore (20, 21 o 22) fino a quando la dose desiderata è allineata con la freccia situata nella parte superiore dello strumento.

#### CURA E MANUTENZIONE DOPO L'USO

1. Rimuovere tutte le tracce di materiale dalla siringa lavandola accuratamente con acqua calda mischiata a detergente. In seguito, sciacquare con acqua tiepida.
2. Lubrificare il pistone svitando il cilindro e applicando una piccola quantità di NJ Phillips Lubricant all'O-ring.
3. Applicare alcune gocce di lubrificante leggero su tutti i componenti mobili.
4. Quando si sostituisce il cilindro, assicurarsi che l'asta di spinta sia tirata completamente all'indietro, in modo da evitare danni al suddetto.

#### SOSTITUZIONE DELL'ANELLO DE PISTONE

Se è necessario sostituire l'anello di tenuta del pistone, proseguire come segue:

1. Tirare completamente indietro l'asta di spinta.
2. Svitare il cilindro dalla maniglia.
3. Togliere l'O-ring dal pistone, facendo attenzione a non danneggiare la scanalatura.
4. Lubrificare l'anello nuovo con NJ Phillips Lubricant e inserirlo nel pistone.
5. Sostituire il cilindro come indicato nella sezione Cura e manutenzione.

#### IMPORTANTE

**Non cercare di smontare il gruppo regolatore dose, in quanto ciò non dovrebbe mai essere necessario.**

DATA LA POLITICA DI CONTINUO MIGLIORAMENTO DEI NOSTRI PRODOTTI, CI RISERVIAMO IL DIRITTO DI MODIFICARE LE CARATTERISTICHE TECNICHE IN QUALSIASI MOMENTO. TUTTI I PRODOTTI DI N.J. PHILLIPS PTY LIMITED SONO CONTRADDISTINTI DA UN NUMERO LOTTO SPECIFICO. TALE NUMERO DI IDENTIFICAZIONE VIENE CONTRASSEGNAO SUL PRODOTTO IN MODO DA PERMETTERE AL PRODUTTORE DI RINTRACCIARLO FACILMENTE E NON DEVE ESSERE RIMOSSO AL FINE DI MANTENERE L'INTEGRITÀ DEL PRODOTTO.

ITALIAN